

Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



MEMORIA Y RECLAMO

Año XXXIX, N° 1810. Miércoles 5 de agosto de 2015. www.sardarabad.com.ar
39 րդ տարի թիվ 1810. Չորեքշաբթի 5 Օգոստոս 2015

EREVAN

Brillante inauguración de los 6° Juegos Panarmenios

La mayor fiesta del deporte armenio mundial, que reúne a deportistas de los cinco continentes, tuvo su brillante acto inaugural el domingo 2 del corriente a las 21.00 de Ereván, cuando el estadio se llenó de luces, gente, alegría y color para dar inicio a casi dos semanas de camaradería y confraternidad en la Patria de todos los armenios.

En un clima festivo único, desfilaron las delegaciones de todas las 175 ciudades participantes, entre las que -por primera vez- hay deportistas de las ciudades de Armenia histórica: Sasun, Diarbekir, Van, entre otras, que recibieron los calurosos aplausos de los miles de espectadores presentes.

El acto fue presidido por el presidente de Armenia, Serge Sarkisian y por autoridades nacionales, junto al presidente del Comité Mundial de los Juegos Panarmenios, Ishján Zakarian, y la parti-



The official site of the President of Armenia <http://www.president.am>

cipación de delegados del Comité de todo el mundo. Por la Argentina, integran dicho Comité los señores Avo Tokatlian, Alvaro Ohanessian y Roberto Toufenedjian, quienes viajaron junto con la delegación y el presidente del Comité Buenos Aires, Sr.

Daniel Rizian, en un grupo que superó las 230 personas.

Con el ingreso y el izamiento de la bandera armenia, comenzó a desarrollarse el acto inaugural, por el que transitaron con absoluto profesionalismo gimnastas

y bailarines quienes dieron un marco grandioso a la ceremonia.

El momento culminante fue sin duda el encendido de la antorcha olímpica, que por primera vez recorrió los cinco continentes para unir la trilogía Armenia-Artsaj-Diáspora en el marco de unidad que es el lema de los 6° Juegos: unión a través del deporte.

Previamente, se difundieron imágenes del encendido de la antorcha en distintas ciudades del mundo, entre las que estuvo Buenos Aires, en representación de América del Sur.

Se unieron al show importantes cantantes de Armenia y de la diáspora, quienes en el marco de la fiesta interpretaron canciones tradicionales.

Un grupo de soldados, que interpretó una canción heroica mientras marchaba, coloreó el acto con su presencia e hidalguía. (Cont. en página 6 y 7)



La delegación de la Argentina, que es una de las más numerosas, estuvo el domingo pasado en San Echmiadzín, donde recibió las bendiciones del director del Centro de Estudios Cristianos de la Santa Sede de Echmiadzín, monseñor Vartán Navasartian, a quien acompañaba el R.P. Maghakia Amirian, quien se encuentra en Armenia.

Tras impartir las bendiciones en nombre del katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II, el obispo se dirigió especialmente a los jóvenes para hablarles sobre los desafíos que debe enfrentar la juventud y a cómo resolverlos a través de la fe.

La foto eterniza ese momento de unión colectiva, ante el altar abierto de la Santa Sede de la Iglesia Apostólica Armenia. (Más en páginas 6 y 7)

El Parlamento Latinoamericano reconoció el genocidio armenio

Información en página 4



KARABAGH

Nuevas violaciones a la tregua

Las fuerzas armadas de Azerbaiyán violaron intensamente la tregua en la línea de contacto con Nagorno-Karabagh en la noche del 3 del corriente disparando repetidamente balas de infantería y artillería.

El ejército de Defensa de Nagorno-Karabagh reportó más de 200 violaciones del alto al fuego, a través de 3000 disparos lanzados contra las posiciones de defensa armenias.



Las subdivisiones del ejército armenio continuaron con su vigilia militar y adoptaron medidas de represalia para reprimir al adversario.

La parte armenia no sufrió pérdidas.

En la noche de ayer, en la que siguieron los ataques, se reportó el uso de armas pequeñas y de artillería de diversos calibres, según el servicio de prensa del Ministerio de Defensa de la República de Nagorno Karabagh.

Las tropas de Azerbaiyán utilizaron armas de 60 mm y morteros de 82 mm, además de disparar contra posiciones armenias con cañones de gran calibre. El enemigo violó el alto al fuego casi 200 veces en el período indicado, con más de 3.000 disparos efectuados por las unidades de la primera línea de Azerbaiyán contra las posiciones armenias.

"Las unidades de primera línea del ejército de Defensa de Nagorno-Karabagh realizaron sus tareas

militares con confianza y tomaron medidas de respuesta para suprimir la actividad del enemigo. No hubo pérdidas entre los soldados armenios", dice el comunicado.

ARMENIA

Sobre las enmiendas a la Constitución

Ereván, (Arka).- Considerando las propuestas de la Comisión de Venecia, Armenia está trabajando para introducir enmiendas en su Constitución.

Según el ex ministro Hrair Tomasian, que participa en la revisión del texto de la máxima ley, el trabajo está por concluir.

El martes, la Comisión Especial de Reforma Constitucional expuso quince capítulos del nuevo proyecto de Constitución en el sitio web del Ministerio de Justicia.

El documento preve la transición a un gobierno parlamentario.

Por primera vez, en la Constitución Armenia se regulan las actividades de la Comisión de Radio y Televisión, a cuya actividad se dedica un capítulo.

Del mismo modo, se dedican capítulos por separado a la Comisión de Vigilancia y al Banco Central de la República.

El capítulo XV establece reglas para la adopción de una nueva Constitución, se refiere a enmiendas y referendos, y permite realizar enmiendas no necesariamente por referéndum, sino también por 2/3 de los votos en el parlamento.

De acuerdo con el proyecto de Constitución, el presidente de Armenia será elegido por siete años (actualmente el período es de cinco años) no a través del voto nacional sino por la asamblea de electores, que incluirá diputados del parlamento y representantes de los gobiernos locales.

No hay reelección para el cargo presidencial.

Según la Constitución reformada, el gobierno se convierte en el más alto cuerpo del poder ejecutivo, que desarrolla e implementa la política nacional y exterior sobre la base de su programa.

El presidente está obligado a nombrar como primer ministro al candidato del partido que ganó las elecciones parlamentarias. Si el parlamento no logra po-

nerse de acuerdo sobre el candidato, entonces el cargo se disuelve.

Las fuerzas armadas están bajo el mando del primer ministro.

Según este proyecto de Constitución, el parlamento de 101 escaños es elegido por cinco años e incluirá representantes de minorías nacionales.

En caso de que ningún partido alcance la mayoría tras las elecciones parlamentarias, habrá ballottage entre los dos partidos de mayor cantidad de votos. El ganador recibirá bancas adicionales.

También se cambia el procedimiento para la formación de la Comisión Electoral Central en el marco del proyecto de reforma constitucional.

Los miembros de dicha Comisión Electoral deberán ser elegidos por al menos 3/5 del parlamento.

Otros cambios son que no se puede presidir una comisión parlamentaria por dos períodos consecutivos.

Según la Constitución actual, los miembros de la Comisión Electoral Central son nombrados por el presidente, propuestos por el defensor de los derechos humanos y los presidentes de Tribunal de Apelación y de la Cámara de los Abogados.

Consultado sobre este tema, el ex ministro Tomasian se mostró muy orgulloso de que Armenia sea el primer país miembro de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa, que garantice a través de la Constitución la libertad de las universidades y de otras instituciones académicas. Otro motivo de satisfacción es que desde la óptica constitucional, la lengua es un valor cultural bajo el cuidado del Estado y que se den garantías a las minorías étnicas.

Se espera que expertos de la Comisión de Venecia visiten Armenia a fines del corriente mes.

RIGAR'S

Camiseta Exclusiva

Gostanian Hnos.

CENTRO GRAFICO DIGITAL



- * DISEÑO GRAFICO * OFFSET DIGITAL *
- * COPIAS DE PLANOS B/N - COLOR *
- * GIGANTOGRAFIAS * PLOTEADOS *
- * FOLLETOS COLOR (DIPTICOS-TRIPTICOS) *
- * TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P. *
- * MERCHANDISING PARA EMPRESAS *

MEMORIA Y RECLAMO
CENTENARIO DEL
GENOCIDIO ARMENIO

Tte. Gral. Perón 1823 (esq. Callao) - Congreso
Tel. 4374-3333 - 4373-0812 (Líneas Rotativas)
copiworld@gmail.com www.copiworld.com.ar

CASA NATALIA

**ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones**

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. Tel.: 4771-2520 /4773-0314
Fax: 4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



ESEKA S.A.

Fuerte cruce de palabras entre Putin y el embajador de Turquía en Rusia

«Dígale al dictador de su presidente que puede irse al infierno junto con sus terroristas de ISIS» -dijo el presidente ruso

Moscú, (The Moscow Times).- El presidente ruso, Vladimir Putin rompió el protocolo diplomático cuando convocó personalmente al embajador turco en Moscú, Umit Yardim, y le advirtió que la Federación de Rusia podría cortar relaciones diplomáticas de inmediato, si el presidente turco, Recep Tayyip Erdogan, no detiene su apoyo a los rebeldes de ISIS en Siria, donde Rusia mantiene su última base naval en el mar Mediterráneo.

Fuentes periodísticas sostienen que el presidente ruso expuso una larga diatriba para criticar la política exterior turca y su papel malévolo en Siria, Irak y Yemen mediante el apoyo a los terroristas sauditas de Al-Qaeda, lo que convirtió la conversación con el embajador turco en una feroz discusión.

Según «The Moscow Times», el encuentro entre el jefe de Estado ruso y el embajador turco se vio imbuido de un intenso resentimiento mutuo, ya que Yardim repudió todas las acusaciones de Rusia, haciendo responsable a ese país de la prolongada y amarga guerra civil en

Siria.

Ante ese planteo, Putin respondió: «... entonces, dígale al dictador de su presidente que puede irse al infierno junto con los terroristas de ISIS y haré de Siria una gran Stalingrado ya que Erdogan y sus aliados sauditas no son menos viciosos que Adolf Hitler» - sentenció Vladimir Putin al término de una reunión de dos horas a puertas cerradas con el diplomático turco.

«¡Cuán hipócrita es su presidente que mientras defiende la democracia, fustiga el golpe de Estado militar en Egipto, mientras condona simultáneamente todas las actividades terroristas dirigidas a derrocar al presidente sirio!».

El presidente ruso continuó diciendo que su país no abandonará a la administración legítima de Siria, cooperará con sus aliados, ya sea Irán como China, para encontrar una solución política a la interminable guerra civil en Siria, que condujo a la nación árabe de 23 millones de personas a una absoluta anarquía étnica y religiosa.

TOMARZA

Más testimonios de genocidio cultural

El monasterio armenio de Surp Astvatsatsin (Monasterio Tomarza), en el distrito homónimo está derruido casi por completo. Ubicado en Anatolia, en Kayseri, el monasterio de trescientos años de antigüedad, solo mantiene su presencia a través de algunos muros en ruinas.

El monasterio, dedicado a la Virgen María, está situado en el barrio Cumhuriyet de Kayseri. Era un lugar importante de peregrinación, al que llegó el famoso viajero y arqueólogo británico Gertrude Bell en 1909.

Por desgracia, el monasterio fue saqueado y abandonado en 1915.

Un grupo de sacerdotes armenios trató de usar el monasterio al finalizar la Primera Guerra Mundial, a pesar de los graves daños que el edificio había sufrido, pero lamentablemente, debió abandonar el santuario a su suerte.

Allí funcionaba la Escuela Armenia Gregoriana, donde se realizaba el festival anual de la Asunción con la presencia de armenios de distintas regiones de Turquía.



REGION DEL ARARAT Y TONDRAK

Declaradas «zonas de seguridad militar» por Turquía

Ereván, (Armenpress).- Varias regiones de Turquía han sido declaradas "zonas especiales de seguridad" por las autoridades locales como resultado de intensivos ataques recientes y actividades terroristas en el este del país.

La información fue suministrada por la agencia de noticias "Anatolia".

La administración provincial de Agri (Ararat) ha declarado al monte "zona militar temporal de seguridad" junto con Tondrak. La temporalidad de la medida abarca un período de 15 días.

Una serie de áreas en la provincia de Tunceli (ex Dersim) también han sido declaradas "zonas especiales de seguridad" para el período comprendido entre el 4 y el 19 del corriente.

Delegación turca, en Dzidzernagapert

Entre los huéspedes que llegaron a Armenia desde Turquía para participar en la inauguración de los 6º Juegos Panarmenios, se encuentra el alcalde de Van, Bekir Kaya; el vicealcalde, Hatice Cobán; el alcalde de Bitlís, Huseyin Olan; el alcalde de Ozcan, Mutk Birlík y el de Norashén, Emin Ozkan, entre otros invitados especiales.

Los funcionarios acompañaron a las delegaciones participantes en el desfile de apertura de los Juegos y también participaron en otras actividades oficiales. Entre ellas, una de las más significativas fue la visita al complejo memorial de Dzidzernagapert, donde el Comité Mundial de los Juegos Panarmenios, presidido por el Sr. Ishján Zakarian y los representantes de todos los países, rindieron tributo a la memoria del millón y medio de víctimas del primer genocidio del siglo XX.

Los funcionarios turcos colocaron flores ante la llama votiva y luego fueron recibidos en el Museo-Instituto del Genocidio Armenio, donde recorrieron las nuevas salas de exposiciones y observaron nuevos testimonios y fotografías.



CENTENARIO ARMENIA 2015

▶ ARMENIA JOVEN

Ida 25/7/15 - Reg 9/8/15. 16 días
Aéreo ALITALIA + 3 noches en Atenas + 8 en Erevan con pensión completa + 2 noches en Roma + Excursiones.

USD 5127 + RG USD 978

▶ JUEGOS PANARMENIOS EN EREVAN

Ida 28/7/15 - Reg 16/8/15. 14 días
Aéreo AIR FRANCE.
Opcional: Inscripción para formar parte de Grupo de acompañantes.

USD 2285 + RG USD 565

▶ PEREGRINACION A DIYARBAKIR (DIKRANAKERT) EN ARMANIA OCCIDENTAL

Conmemorando el 100mo. Aniversario del Genocidio Armenio, la Organización Internacional Armenia "TIERRA Y CULTURA" propone una Peregrinación a la Iglesia Surp Guiragos en Diyarbakir, y para ello, nominó a Tije Premium organizador para Sudamerica. Participaran pasajeros de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay.

Ida 14/8/15 - Reg 26/8/15. 13 días

Visitaremos: Diyarbakir, Urfa, Aintab, Marash, Adana, Kozan, Hadjin, Tomarza, Kaisery y Estambul
Aéreo + Alojamiento en Hoteles 4 y 5* con desayuno y Media pensión durante el recorrido + Guía bilingüe + Bus privado y excursiones.

USD 3821 + RG USD 979

Opcional al finalizar este tour: Del 26/8 al 3/9/15. 9 días
9 días en Erevan + Aéreos + Alojamiento + Excursiones

USD 1423
+ RG USD 386

▶ ARMENIA 2015

Ida 25/8/15 - Reg 4/9/15. 11 días
Aéreo AIR FRANCE + 8 noches Hotel Ani Plaza 4* + 4 excursiones + 3 comidas + Guía profesional.

USD 2799 + RG USD 751

CONSULTAR FINANCIACIÓN

Tariffas por persona, en base doble (en caso de alojamiento), en dólares americanos, a abonar en pesos argentinos al cambio del día de compra. Sujetas a disponibilidad y/o modificación al momento de realizar la reserva. Incluyen: impuestos, percepción del 35%. No incluyen: ningún servicio que no se encuentre detallado en cada caso. TJE S.A. San Martín 640, 4º piso, C.A.B.A. - CUIT 30-70704622-6. Leg. 10719 Res. 0702.

Premium San Martín 640, Piso 4. C.A.B.A | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

El Parlamento Latinoamericano reconoció el genocidio armenio

Buenos Aires, (prensa del Centro Armenio).- El viernes 31 de julio el Parlamento Latinoamericano aprobó una resolución reconociendo oficialmente el Genocidio Armenio.

El proyecto de resolución fue presentado por la delegación ecuatoriana ante el organismo, y tuvieron un rol preponderante la diputada del Ecuador María Augusta Calle; la senadora de la Nación Argentina Liliana Fellner, el diputado del Parlamento Uruguayo Alfredo Asti; el diputado del Estado Plurinacional de Bolivia, Edgar Mejía Aguilar y la presidenta del Parlamento Latinoamericano, la senadora mexicana Blanca Alcalá.



Carlos Manoukian, miembro del Centro Armenio de la Argentina, y el sociólogo Mehmet Dogan viajaron desde Buenos Aires a Panamá, donde se encuentra la sede del organismo, para presenciar el desarrollo del histórico acontecimiento.



El Centro Armenio agradece muy especialmente a la delegación ecuatoriana al Parlamento Latinoamericano, en la persona de la diputada María Augusta Calle, a la senadora de la Nación Argentina Liliana Fellner, al diputado del Parlamento Uruguayo Alfredo Asti por su permanente apoyo a las aspiraciones de la Nación Armenia, al diputado del Estado Plurinacional de Bolivia, Edgar Mejía Aguilar y a la presidenta del Parlamento Latinoamericano, la senadora mexicana Blanca Alcalá, como así también a todos los representantes de los países miembros del Parlamento Latinoamericano por esta histórica resolución a favor de la verdad y la justicia histórica.



UGAB BUENOS AIRES

PRESENTACIÓN DEL LIBRO

El arte que no calla

Homenaje a las víctimas del Genocidio Armenio en el 100º aniversario

DIANA DERGARABETIAN

Conseguido en UGAB a sólo \$150

Martes 11 de agosto a las 18 hs
Casa de la Cultura de la Legislatura Porteña.
Salón Dorado. Av. de Mayo 575, C.A.B.A.

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

agbu-arg@fibertel.com.ar | www.ugab.org.ar | f /UGAB | 4773.2820



JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN

Abogada

Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones.

Pensiones. Ley de amas de casa

. Honorarios preferenciales a la

colectividad armenia

adriboyad.18@hotmail.com

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

Lucas Paragamian

Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450

www.opticasparagamian.com.ar

KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO



Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar

www.kalciyan.com

EDWARD NALBANDIAN:

«La resolución adoptada por el Parlamento Latinoamericano es un mensaje claro en la lucha contra el negacionismo»

El canciller de Armenia, Edward Nalbandian, efectuó declaraciones sobre el reconocimiento del genocidio armenio por parte del Parlamento Latinoamericano.



«Armenia celebra la adopción de la resolución por la que el

Parlamento Latinoamericano (Parlatino) -que reúne a 23 cuerpos legislativos de países latinoamericanos y del Caribe- reconoce el genocidio armenio.

El irreversible proceso de reconocimiento está en marcha tanto a nivel estatal, no estatal como multilateral.

La resolución adoptada por el Parlamento Latinoamericano en el Centenario del Genocidio Armenio es un mensaje de solidaridad y apoyo al mundo civilizado en la lucha contra el negacionismo.

La expresión de la posición de una organización internacional de tal reputación sobre el reconocimiento del genocidio armenio es -sin duda- una contribución sustancial a la prevención de actos de genocidio y crímenes contra la humanidad.»

Cabe señalar como antecedente a este reconocimiento que el 29 de abril de 1967 el Parlamento Latinoamericano, reunido en Montevideo, Uruguay, emitió una declaración por la que instaba a que «en el seno de las Naciones Unidas se estudie y resuelva la cuestión armenia, entregando al heroico pueblo de Armenia su territorio seccionado entre Turquía y la Unión Soviética.»

DIRECCIÓN GENERAL DE COLECTIVIDADES
DERECHOS HUMANOS Y PLURALISMO CULTURAL

Se viene Teatro por la Diversidad

La Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través de su Dirección General de Colectividades, invita a participar de la 7º edición de Teatro por la Diversidad que se realizará del 11 al 14 de agosto a las 19,00. en la sala Muiño del Centro Cultural San Martín, con entrada gratuita.

Teatro por la Diversidad, un espacio que apoya y difunde el trabajo artístico vocacional de las colectividades que residen en la ciudad, presenta su séptima edición en la que nuevamente las colectividades salen al escenario a mostrar su arte.

El evento se desarrollará en cuatro días, desde el martes 11 hasta el viernes 14 de agosto inclusive y cada noche los elencos realizarán una representación de 20 minutos de duración y diferentes propuestas culturales unirán las presentaciones, que concluirán con un saludo final compartido por los grupos protagonistas.

Este año habrá 20 espectáculos y participarán las colectividades española, chilena, croata, armenia, ucraniana, judía, italiana, boliviana, cubana, china, rusa y paraguaya. Además, la compañía lírica Giuseppe Verdi será la encargada de cerrar cada una de las jornadas.

Las entradas pueden retirarse de lunes a viernes de 11 a 16 h. en Rivadavia 611 piso 10º (CABA). Además, en caso de que haya un remanente de localidades, serán repartidas antes del comienzo de cada función, hasta agotar la capacidad de la sala.

TEATRO POR LA DIVERSIDAD. CUANDO: Del 11 al 14 de agosto. A QUÉ HORA: 19 h. DONDE: Centro Cultural San Martín (sala Muiño).

La colectividad armenia estará representada por el grupo de teatro «Krikor Satamian» de la U.G.A.B., que presentará la obra «Las desventuras del Señor Melidos» de Hagop Baronian, el miércoles 12 de agosto a las 19.00.

La obra describe los obstáculos y problemas que una persona respetuosa de la buena educación debe atravesar para poder sobrevivir en una sociedad sin valores. Adaptación y puesta en escena: Silvia Kalfaian / Intérpretes: Adolfo Terzian, Violeta Goskarian, Sarkis Mouchian, Roberto Boyadjian, Juan Llamgochian, Alisa Kachatryan, Ana Mirakian, Rubén Esoukourian, Miriam Bogossian, Maro Menetzian, Susana Vaneskeheian y Nchan Ishjanian / Coro: Patricia Basmadjian, Adriana Derderian, Marite tiravanti Margossian, Patricia Tokatlian Mirta kirbassian / Dirección musical: Andrea Bahgdassarian / Escenografía: Violeta Simonyan / Vestuario Sol Tabakian / Asistente de dirección: Mariela Llamgochian / Diseño gráfico: Federico Pernigotti Kalaidjian / Sonido: Daniel Ramirez / Dirección: Silvia Kalfaian.



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

ATENCIÓN
a nuestra comunidad y allegados

La Comisión de Conmemoración del Centenario del Genocidio Armenio ha abierto una **cuenta bancaria** especial para la **recepción de donaciones para los actos conmemorativos del centenario del genocidio armenio**, que se llevarán a cabo a lo largo de todo el año.

Las contribuciones se recibirán a través de la cuenta corriente en pesos del **Banco Francés N° 008918/4**
CBU: 0170035020000000891842,
Sucursal Villa Crespo, Córdoba 4675.

Si desea que la emisión de su recibo sea de manera nominada, por favor sírvase enviar su comprobante de depósito bancario vía fax al número de teléfono **4778-1735**. Muchas gracias.

La mejor cocina armenia
todos los Viernes y Sábados
Pro viaje de estudios a Armenia

¡¡¡A partir del 6 y 7 de marzo!!!



Promoción 2015
Armenia 1322 / 4773-2820
Instituto Marie Manoogian



Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto. Atendido por los alumnos de 5º año. Comidas para llevar.



Memoria y reclamo

Brillante inauguración de los 6° Juegos Panarmenios



En todo momento, las coreografías y danzas dieron al espectáculo una magnificencia única, con la que se dio inicio al desfile de 6.300 deportistas y acompañantes.

mo argentino no podía pasar desapercibido al momento del desfile, en el palco donde estaban situados los Sres. Rosemarie y Avo Tokatlian y Alvaro Ohanessian.

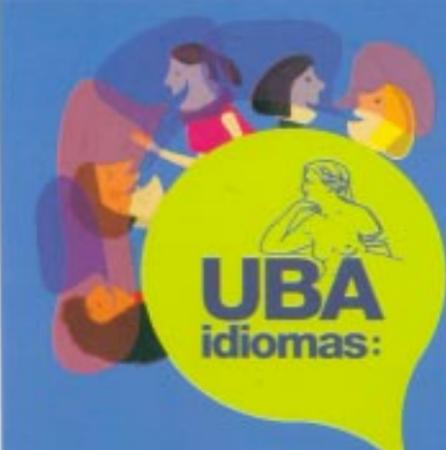
Cada delegación aportó lo propio, histrionismo, entusiasmo, alegría y emoción por estar en tierra armenia. Así, junto a la tricolor fueron flameando banderas y banderines de treinta y cinco países, ante el aplauso entusiasmado de los presentes. Como se aprecia en la fotografía, el entusias-



El ingreso de la bandera de los Juegos Panarmenios portada por jóvenes ataviadas con vestimenta armenia y escoltada por importantes referentes del deporte armenio recibió la ovación de los presentes. A la derecha: emocionante momento coreográfico.



Sobre estas líneas, desfila la delegación argentina. FOTOS: VAHAKN KRIKORIAN.



Estudiá idiomas en la UBA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Seguinos en  Idiomas UBA - FFyL

más información en www.idiomas.filo.uba.ar

FILO:UBA
Facultad de Filosofía y Letras

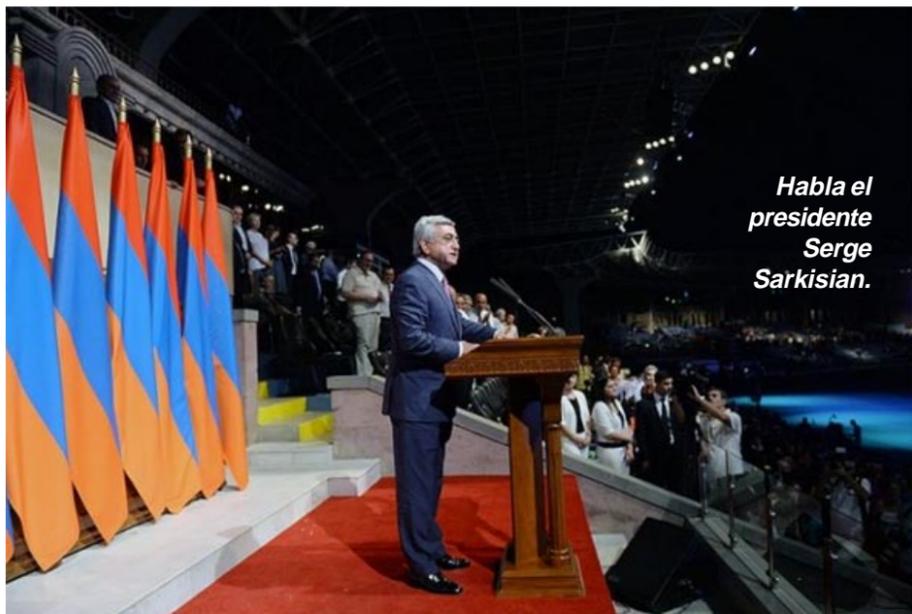
Sede Centro Armenio
Armenia 1353 - Palermo / Tel. 4775-7900
laboratoriodeidiomas@hotmail.com

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.
Claudia F. Diradourian. María Florencia Clérico.
Escribanos
Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.
Abogados

Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111
escribania@escribaniagaitan.com

Armenia, de fiesta



Habla el presidente Serge Sarkisian.



Encendido de la antorcha olímpica.



Por primera vez, participan delegaciones de ciudades de Armenia histórica. Aquí desfila Dikranaguerd.

El lunes 3 comenzaron los enfrentamientos en las diecisiete disciplinas deportivas convocantes para esta edición de los Juegos. Entre tanto, los jefes de las delegaciones rindieron tributo al millón y medio de santos mártires del genocidio armenio en Dzidzenagapert, donde representantes de todo el mundo colocaron ofrendas florales para honrar su memoria, en el centenario. (Foto de abajo).

También el lunes, el presidente Serge Sarkisian recibió a los jefes de las representaciones de los países participantes, a quienes agradeció los esfuerzos realizados otorgándoles un reconocimiento expreso.

Por la Argentina, el Sr. Avo Tokatlian recibió un mensaje personal de agradecimiento del jefe de Estado. (Foto de la derecha).

Posteriormente, el presidente ofreció una recepción a los titulares de las delegaciones.



Jóvenes atletas demostraron su talento sobre un micro turístico, con la leyenda: «Ereván, sentí la hospitalidad»



Vista parcial de una de las tribunas.

INSTITUTO EDUCATIVO SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

Shish de los viernes

Pro viaje a Armenia 5° Año Secundario. Promoción 2016.

Todos los viernes desde las 21.00 hs.

- Shows en vivo. Inflables para chicos -

ARMENIA 1353. C.A.B.A. Reservas: 15-57940748 / 15-58392137

Carta de un armenio nacido en Chile

El viernes 24 del pasado mes de abril, se cumplieron 100 años desde que el pueblo armenio fue llevado al borde de su aniquilación total por el impulso del anhelo panturquista de los jóvenes nacionalistas del imperio turco-otomano, precursores de la república actual de Turquía.

Deportaron y dieron muerte de manera sistemática a más de 1 millón y medio de armenios. Todo esto bajo el mando de Mustafa Kemal, genocida honrado con un monumento en una muy bien ubicada plaza de Santiago.

En esta fecha tan trascendental y significativa, hablo de manera especial para los armenios que no vivimos en Armenia.

Hace unos días, conversando con un amigo de la colectividad nos preguntamos; ¿Cuál es el objetivo de esta causa? En términos del beneficio que tiene para el pueblo armenio, el reconocimiento mundial de esta violación a nuestra integridad física y cultural, aún negada por Turquía.

¿Dónde se encuentra este pasado con el futuro de los armenios?

El objetivo de toda causa busca, intrínsecamente, una utilidad para quien la lleva a cabo.

A primera vista, esta búsqueda, más allá de una 'vendetta' directa con Turquía en cuanto a las posibles compensaciones, parece ser impulsada por un instinto de justicia y paz por quienes tenemos la condición de haber heredado este suceso asimilado de manera deficiente por la historia.

Nuestra pregunta es: ¿Vamos a pelear eternamente por esta causa? ¿cuál es el objetivo? ¿dónde termina?

Un amigo armenio argentino una vez me comentó: "Cuando Turquía reconozca el genocidio; ¿Qué vamos a hacer?"

En efecto, ¿qué pasaría si el día de mañana el genocidio es reconocido por Turquía y el mundo completo se arrodillara pidiendo perdón por el silencio en que se encontraba esta historia? ¿qué sucedería con este elemento que impulsa la unión de los armenios diseminados alrededor del mundo, si nos sacaran este motor de nuestras vidas?

¿A qué nueva realidad nos enfrentaríamos?

La primera reflexión que se ajusta a responder esta duda que tenemos, es que el armenio de la diáspora es el genocidio en sí mismo, no existiría sin él y la Armenia actual tampoco existiría tal cual es hoy, sin el trabajo y la presión de las numerosas instituciones que se han desarrollado en la diáspora, que día a día trabajan en conjunto con las entidades locales para aportar de forma sustancial al desarrollo de esta nación.

Más de una vez he escuchado decir la muy desafortunada frase de "el armenio de la diáspora ya no es el verdadero armenio" esta frase, grafica de cierta manera las inevitables diferencias culturales entre el armenio que aún habita su tierra histórica y el armenio de la diáspora, pero lo que hace es fragmentar equivocadamente a un armenio en dos, cuando nuestra fuerza debiese siempre radicar en el recuerdo y la conciencia absoluta de que somos una misma huella genética con diferente hábitat y cuerpo, debido a la historia que nos condicionó.

Para reforzar esta idea, nos respalda el hecho de que el armenio no es solo tragedia; el pueblo armenio tiene una cultura muy vasta y antigua, su arquitectura milenaria, sus manuscritos y libros eclesiásticos y seculares, la música, el arte y la danza, han dejado una marca identitaria que nos pone un fuerte desafío, que es seguir compartiendo este legado con los pueblos del "mundo que nos han acogido, pueblos que nos identifican gracias a la lucha y las ganas de vivir y prosperar que en estas tierras tuvieron nuestros abuelos.

En este sentido, ¿qué significa para nosotros, los armenios, nietos de este exilio a escala masiva, que nos esparció por el mundo, qué significa para nosotros, a varios miles de kilómetros de nuestro lugar de origen, construir una casa armenia, construir un pequeño núcleo armenio, construir una iglesia y, ante todo, respetar el recuerdo y crear en la unidad?

Creemos que para nosotros significa, antes que nada, constatar que si bien como pueblo en el pasado fuimos humillados, torturados y traumatizados, nunca nos extinguieron; que seguimos vivos, que seguiremos trabajando y que nos seguiremos juntando.

Diego Baloian
Santiago de Chile

EXPOSICION

Genocidio postgenocidio

En la Unión de Arquitectos de Armenia se inauguró una exposición titulada «Genocidio postgenocidio», en la que se exhiben treinta y dos imágenes de monumentos históricos de Armenia Occidental destruidos por las autoridades de Turquía.

Con inscripciones en armenio y en inglés, la muestra exhibe -tal como su nombre- el genocidio cultural, al que fue sometida toda muestra de identidad armenia.

La exposición ya se había realizado anteriormente en Stepanakert, Icheván y Vanadzor.

Para este otoño, se planea llevar la



muestra a Bruselas, para ser exhibida en el Parlamento Europeo.

Posteriormente, será llevada a otras ciudades europeas como Lyon y Amsterdam.

En el acto inaugural, hizo uso de la palabra el presidente del Fondo de Investigación de Arquitectura Armenia, Samuel Garabedian, quien señaló que la iniciativa

tiene como propósito demostrar lo que ha estado sucediendo en los territorios históricos armenios desde 1915.

En su opinión, las generaciones contemporáneas deben conocer nuestro legado cultural.

«Si los monumentos están en peligro, tenemos la obligación de informar a la opinión pública sobre este genocidio cultural» -sentenció.



Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

AUDICION ARMENIA KILIKIA

Desde el 5 de agosto, los miércoles, de 20 a 21 hs.
AM 1130 RADIO SHOW

IDEA Y CONDUCCION :
ALEJANDRO BUDANO SERVERIAN
www.am1130.com.ar
audicionkilikia@gmail.com

ԼԱՏԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԸ ՃԱՆՉՑԱԿ ԶԱՅԿԱԿԱՆ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ



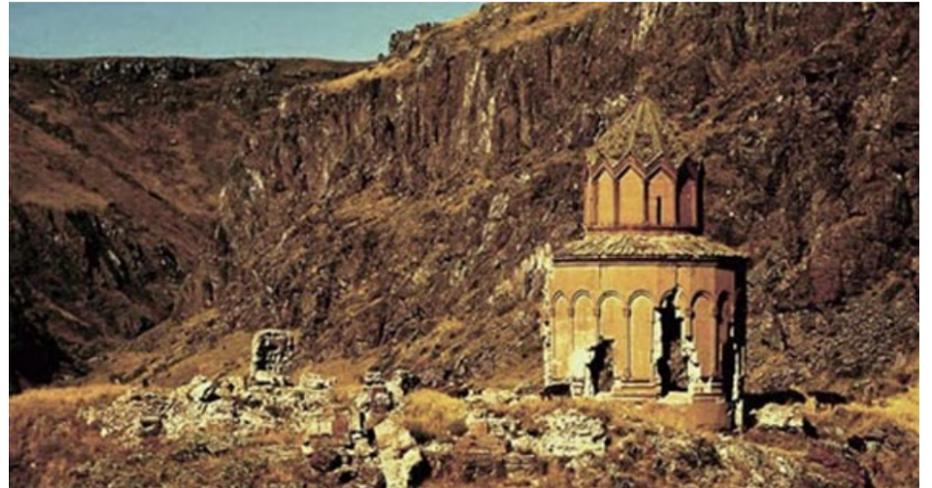
Ուրբաթ օր Յուլիս 31ին, Լատին Ամերիկայի Խորհրդարանը պաշտօնապես ընդունեց Հայկական Ցեղասպանության ճանաչումը:

Ցեղասպանության ճանաչման ծրագիրը սոյն մարմնի ներկայացուցեցաւ Էքուատորի պատուիրակության կողմէ: Այս որոշման մէջ մեծ դեր ունեցան, Էքուատորի, Արժանքի, Ուրուկուայի եւ Պոլիվիայի խորհրդարաններու ներկայացուցիչները. ինչպէս նաեւ Լատին Ամերիկայի Խորհրդարանի նախագահուհի, Պլանքա Ալքալա:

Մեր գաղութէն՝ Արժանքիի Հայ Կեդրոնի վարչական Գարլուս Մանուկեան եւ ընկերաբան Մեմետ Տողան Պուլեսու Ալբեսէն մեկնեցան Փանամա որ Խորհրդարանին նստավայրն է, ներկայ գտնուելու համար այս պատմական իրադարձութեան:

Ս. Յ.

Տեկորի Հայկական Եկեղեցին Փլուզման Վտանգի Տակ Է



Կարս նահանգի Տեկոր գաւառին մէջ գտնուող հայկական հինգ եկեղեցիներէն միակ կանգուն մնացածը՝ Սուրբ Սարգիս եկեղեցին, փլուզման վտանգի տակ է:

Վկայակոչելով թրքական «Միլլիյէթ» թերթը՝ ՔԱկունքՄՆ կը գրէ, թէ եկեղեցին կարծ ժամանակի ընթացքին վերջնականապէս պիտի կործանի՝ միւս չորս եկեղեցիներուն նման:

Ախոռի վերածուած այս եկեղեցւոյ պատերը փլած են, իսկ քարերը՝ փոխադրուած տեղոյն բնակիչներուն կողմէ, նաեւ եկեղեցւոյ որոշ հատուածները քանդուած են գանձախոյզերու կողմէ:

Տեկորի հինգ եկեղեցիներն են՝ Սուրբ Կարապետ, Սուրբ Աստուածածին, Սուրբ Ստեփանոս, Սուրբ Գրիգոր եւ Սուրբ Սարգիս: Այս եկեղեցիները ընդգրկող վանական համալիրը լքուած է 13րդ դարուն՝ մոնկոլներու արշաւանքներէն ետք:

1878-ին, երբ Կարսի մարզը անցած էր ռուսական տիրապետութեան տակ, վանական համալիրը վերանորոգուած եւ վերաբացուած էր:

ԱԼՖՈՐՎԻԼԻ «ԳԵՈՐԳ ԱՐԱՊԵԱՆ» ԴՊՐՈՑԻՆ ԲԱՅՈՒՄԸ

Շաբաթ, 4 Յուլիս 2015ին, Ալֆորվիլ քաղաքին մէջ Հայաստանի եւ Ֆրանսայի վարչապետներ Յովիկ Աբրահամեանի եւ Մանուէլ Վալսի մասնակցութեամբ տեղի ունեցած է հայկական վարժարանի բացման արարողութիւն:

Վարժարանի բացման ներկայ էին Ֆրանսայի խորհրդարանի նախագահ Զլոտ Պարթոլոն, Հայաստանի կրթութեան եւ գիտութեան նախարար Արմէն Աշոտեան, սփիւռքի նախարար Հրանուշ Յակոբեան, գիւղատնտեսութեան նախարար Սերգէյ Կարապետեան, արտաքին գործոց փոխնախարար Կարէն Նազարեան, Ֆրանսայի խորհրդարանի անդամներ, երկու երկիրներու դեսպանները, Ալֆորվիլի քաղաքապետը, ֆրանսահայ համայնքի ներկայացուցիչներ, սրբազան հայրեր:

Բացման ժապաւենը կտրեցին վարչապետները՝ ներկայութեամբ բարերար Գեորգ Արապեան, ապա տեղի ունեցաւ դպրոցին բակը գետեղուած խաչքարի օծում եւ շրջագայութիւն դպրոցին մէջ՝ առաջնորդութեամբ ճարտարապետ Միրիամ Յակոբեանի:

Առաջին խօսք առնողը եղաւ Կարին Լեռեան, որ «Դպրոցի մատակարար մարմին»-ին անունով շնորհակալութիւն յայտնեց այս գործը իրականացնողներուն, հայ մանուկներուն կրթական յարմարագոյն նոր պայմաններ ստեղծելուն համար:

Երկրորդ խօսք առնողը եղաւ Նորվան արք. Չաքարեան, Ֆրանսահայ թեմի անդրա-նիկ առաջնորդը, որ ամփոփ կերպով նշեց բոլոր անոնք, որոնք այս գործին բերին իրենց մասնակցութիւնը, յատկապէս շեշտեց Ցեղասպանութեան հետեւ ան քննարկելու ուժը, որուն բացայայտ օրինակն է այս դպրոցին գոյութիւնը: Խօսք առաւ նաեւ Ֆրանսայի հայոց թեմի առաջնորդ՝ Վահան Եպս. Յովհաննէսեան, որ իր կարգին շնորհաւորեց իրագործումը:

Դիմելով ներկաներուն՝ Յովիկ Աբրահամեան ըսած է. «Հայոց ցեղասպանութենէ մազապուրծ հարիւր հազարաւոր հայերուն խաղաղ տանիք ու ապահով կեանք տուած եւ յաջորդող սերունդներուն հայրենիք դարձած Ֆրանսայի մէջ բացուող այս նոր կրթութեան օժանդակ եւ մէկ անգամ կ'ազդարարէ, որ մեր ժողովուրդի բնաջնջումը ծրագրած Օսմանեան կայսրութեան քաղաքականութիւնը ի դերէ ելած է, որ՝ հայերը կ'ապրին եւ կ'արարեն անկախ բնակութեան վայրէ: Մեր հայրենակիցները Ֆրանսայի մէջ կրցած են ընդելուզուիլ, դառնալ այս երկրի օրինապաշտ քաղաքացիներ, աշխատիլ եւ ստեղծագործել՝ ի բարօրութիւն իրենց երկրորդ հայրենիքի: Միաժամանակ



PRESS OFFICE OF THE GOVERNMENT OF ARMENIA www.gov.am

դուք ամուր կառչած մնացած էք ձեր արմատներուն, ձեր պատմութեան, ձեր մշակոյթին»:

«Այն փաստը, որ հայկական դպրոցի բացումը կը համընկնի Հայոց ցեղասպանութեան 100-ամեայ տարելիցին, շատ կարեւոր եւ խորհրդանշական իմաստ ունի: Այս տարի Ֆրանսայի նախագահը ապրիլ 24-ին հայ ազգի կողքին էր՝ Երեւանի մէջ: Իսկ ես Փարիզի մէջ՝ Կոմիտասի յուշարձանի մօտ, եւս հայ ազգի կողքին էի: Ֆրանսայի համար շատ կարեւոր է ցոյց տալ, որ մենք հայերու կողքին ենք», նշեց Ֆրանսայի վարչապետ Մանուէլ Վալս: Ան կատարեց նաեւ կարեւոր երեք յայտարարութիւն: Առաջինը՝ այն, որ պետութիւնը կը խոստանայ Արապեան դպրոցին հետ գործակցութեան պայմանագիր կնքել՝ յանձն առնելով պետական պաշտօնէութեան վարձատրութիւնը,

այնպէս, ինչպէս արդէն պատասխանատուութիւնը ստանձնած է նախակրթարանին համար: Երկրորդ, պատասխանելով Հայաստանի վարչապետին, հաւաստեց, թէ կ'ընդունի Հայաստան այցելելու անոր հրաւերը: Երրորդ, անդրադառնալով Ֆրանսայի արժեքներուն, շեշտեց երկրին աշխարհիկութեան ազատամիտ ու լայնախոհ դրոութիւնը, ուր գանազան ազգերէ անձեր, պահպանելով սեփական ինքնութիւնը, կրնան ազատօրէն ապրիլ իրենց պատկանելիութիւնը, կրնան ֆրանսական մեծ հաւաքականութեան մաս կազմել ու իրենց մասնակցութիւնը բերել Ֆրանսայի հզօրացման ու զարգացման:

Ալֆորվիլի քաղաքապետը՝ Լիլք Բարվունաս, իր խօսքին մէջ շեշտեց

շաբ. էջ 10

Baby Flowers
REGALOS DE NACIMIENTO
RAMOS Y BOUQUETS
HECHOS CON ROPITA DE BEBE
www.babyflowers.com.ar

Տեղի ունեցավ «Սփիւռք» ամառային դպրոցի փակման արարողութիւնը

Յուլիսի 31-ին տեղի ունեցավ ՀՀ Սփիւռքի Նախարարութեան «Սփիւռք» ամառային դպրոցի փակման հանդիսաւոր արարողութիւնը: Յուլիսի 9-ից օգոստոսի 1-ը Երեւանի պետական համալսարանի հետ համագործակցութեամբ կազմակերպուեցին դասընթացներ հետեւեալ վեց ուղղութիւններով: Հայոց լեզուի արագացուած ուսուցում, Սփիւռքի ուսուցիչների վերապատրաստման, Սփիւռքահայ երիտասարդ առաջնորդների, Ազգային երգի ու պարի, Սփիւռքի լրագրողների, Սփիւռքի համայնքային գործի կազմակերպիչ-



ների դասընթացներ:

Ողջունելով ծրագրի մասնակիցներին եւ հիւրերին՝ Սփիւռքի Նախարար Հրանուշ Յակոբեանը կարեւորեց «Սփիւռք» ամառային դպրոցի ամենամեայ դասընթացների դերը հայապահպանութեանն աջակցելու գործում:

Նախարարը նշեց, որ դպրոցի նպատակներից մեկը օտար ափերում տարբեր մշակոյթների ազդեցութեան պայմաններում գործող սերունդներին հայ պահելն է, նա մասնաւորապէս ասաց:

«Այս կարճ ժամանակահատուածում դուք ձեռք բերեցիք Նոր գիտելիքներ ու հմտութիւններ, բայց, կարծում եմ, ձեր ամենամեծ ձեռքբերումներից մեկը Նոր ընկերներն են, Նոր բարեկամները, ձեր կապերն ու յարաբերութիւնները աստիճանապարձեւաւորում են ազգային զօրաւոր ցանց, որը պէտք է դառնա հայապահպանութեան երաշխաւորներից մեկը:

Գիտեմ, որ ձեզանից իւրաքանչիւրը հպարտ է իր հայրենիքով եւ հեռու միայն լաւ լուրերի է սպասում, բայց այդքանը քիչ է, դուք պէտք է ձեր բոլոր հնարաւորութիւնները, գիտելիքները, կապերն ու առնչութիւնները ներդնէք մեր երկրի զօրացման գործին, որովհետեւ Հայաստանը համայն հայութեան Հայրենիքն է»:

Նախարարը՝ անդրադարձաւ համազգային հիմնախնդիրներին, նշեց. «Թէեւ աշխարհասփիւռ հայկական համայնքներում շատ բազմազան ու ինքնատիպ են սակայն պէտք է նշել, որ այդ բազմազանութիւնը մեր հարստութիւնն է, մենք միասնական պէտք է լինենք ազգային առաջնահերթութիւնների հարցում, ամէն մէկս մեր երկրում պէտք է պայքարի, շնքեր ներդնի, զօրացնի հայրենիքը, ազգովին լուծելու արցախեան հիմնախնդիրը, նպաստելու Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչմանն ու դատապարտմանը, համախմբուելու հայ եկեղեցու շուրջը:

Ձեզանից իւրաքանչիւրը պէտք է յիշի ու պահանջի, դառնա հայ դատի պահանջատէրը, հայ մշակութային ժառանգորդն ու հայապահպանութեան, մայրենի լեզուի պահպանման երաշխաւորը: Մենք իրաւունք չունենք

Նախարարն անդրադարձաւ Իրաքում, Սիրիայում, Ուկրաինայում արտակարգ իրավիճակներում յայտնուած մեր հայրենակիցներին աջակցելու, նրանց խնդիրները լուծելու ուղղութեամբ Հայաստանի Հանրապետութեան, համահայկական կառոյցների ու բարեգործների իրականացրած ծրագրերին ու աշխատանքներին եւ ասաց, որ բոլորս պէտք է ձգտենք մեր փոքրիկ լուսնային երկրի՝ օգնելու, սատար կանգնելու ծանր իրավիճակներում յայտնուած մեր ազգակիցներին:

Նախարար Հրանուշ Յակոբեանը ծրագրի մասնակիցներին յանձնեց հաւաստագրեր:

Ներկայից ողջունեց «Սփիւռք» ամառային դպրոցի ԵՊՀ պատասխանատու Կամո Աթայեանը:

Բոլոր ուղղութիւնների ներկայացուցիչները հանդես եկան ազգային երգերի, պարերի կատարումներով, ասմունքեցին եւ ներկայացրին իրենց ստեղծագործութիւնները, իրենց գոհունակութիւնը յայտնեցին նման կարեւոր ծրագիրը կեանքի կոչելու համար:

«Սփիւռք» ամառային դպրոց ծրագիրը իրականացնում է 2012 թուականից: Աստիճանաբար մեծանում է ծրագրին մասնակցել ցանկացողների թիւը, դպրոցը դառնում է Սփիւռքում ամենապահանջուած ծրագրերից մեկը:

2012 թուականին Նախատեսուած 70 մասնակցի փոխարէն՝ Ամառային դպրոցն ընդունել է 131 մասնակցի՝ 15 երկրից, 2013 թուականին Նախատեսուած էր 100 մասնակցի, մասնակցեցին 201 սփիւռքահայ՝ 20 երկրից, 2014թ. 100-ի փոխարէն՝ 222 սփիւռքահայ մասնակցեց աշխարհի 22 երկրից: 2015թ. Ամառային դպրոցին մասնակցեց 250 սփիւռքահայ:

Ուսումնական, տեսական եւ գործնական պարապմունքներին զուգահեռ իրականացում են նաեւ մշակութային միջոցառումների, թանգարաններ այցելութիւնների, շրջագայութիւնների, հանդիպումների ծրագիր:

ԱԼՖՈՐՎԻԼԻ «ԳԵՈՐԳ ԱՐԱՊԵԱՆ» ԴՊՐՈՑԻՆ ԲԱՅՈՒՄԸ

դպրոցներում կարեւորութիւնը եւ Ալֆորվիլի բնակչութեան երիտասարդ ըլլալը, որուն ապացոյցն է Գեորգ Արապեանի դպրոցի շինութիւնը, որ այս տարուան ընթացքին երրորդ կրթական նորակառոյց հաստատութիւնը կը հանդիսանար իր վարած քաղաքին մէջ: Շէշտելով իր յունական ծագումը, ան վերահաստատեց հայութեան կողմէ իրենց դպրոցի ու կրթութեան միջոցով հայկական ինքնութիւնը ամրապնդելու կարեւորութիւնը Ֆրանսայի հանրապետական արժէքներու ծիրէն ներս:



քայլերգներու երգեցողութեամբ, ՀՄԸՄ-ի փողերախումբի նուագակցութեամբ:

Գլխաւոր բարերար Արապեանին Զարվուսաս յանձնեց Ալֆորվիլի պատուոյ քաղաքացիի շքանշանը, իսկ Հայաստանի վարչապետն ալ՝ Վարչապետի յատուկ շքանշանը:

Արապեան դպրոցի շինութիւնը արժած է 4,5 միլիոն եւրօ, որ գոյացած է անհատներու եւ հաստատութիւններու նուիրատուութիւններէ: Գեորգ Արապեան յատկացուած է 2,5 միլիոն ԵԱԵԼԻՆ:

Ճարտարապետ քանդակագործ Տիգրան Գալուստեան պատրաստեց Պր. Գեորգ Արապեանի պրոնգէ կիսանդրին ու Արապեան ընտանիքի 1915ի դաժան ճանապարհի քարտեզը:

Հայաստանի վարչապետ Յովիկ Աբրահամեան դրուատեց ֆրանսեւհայկական դարաւոր յարաբերութիւնները, յիշեցուց հայութեան մօտ կրթութեան կարեւորութիւնը, հայերէն այբուբենը, որ 1600-ամեայ անցեալ ունի, իսկ տպագրութիւնը՝ արդէն 500 տարուան պատմութիւն...

Պաշտօնական հանդիսութիւնը վերջ գտաւ դպրոցի աշակերտութեան կողմէ երկու հանրապետութիւններու

BIENESTAR EMOCIONAL

Obligados a partir

Hoy, aunque no parezca a simple vista, muchas circunstancias adversas pueden ser bien llevadas con un acompañamiento personal para evitar caer en situaciones de estrés o depresión. Las mismas pueden ser brindadas por terapeutas individuales o por medio de organizaciones gubernamentales o integradas como ONG que se ocupan de prestar este servicio por medio de personal profesional especializado.

Así, catástrofes o situaciones de riesgo encuentran en todo el mundo algún espacio en donde las personas, que así lo crean conveniente, pueden solicitar ayuda; también cuando la capacidad de decisión propia del individuo se ve afectada por las circunstancias, estos grupos se hacen presente con la finalidad de “estar, escuchar y acompañar”, hecho más que suficiente cuando lo único que queda por hacer es primero recomponer el alma para luego encontrar soluciones materiales.

La humanidad ha encontrado en la emigración una forma de hallar nuevas oportunidades en otras latitudes, distintas de las de origen. Por un lado, esto genera una evolución en la vida de la humanidad; se puede aprender a compartir, a incluir pensamientos y vivencias; aun aquellas sociedades que no aceptan “invasores” deben aprender a convivir con ese estado de situación.

El que emigra, no importa las razones por las que abandona su lugar de origen, siempre tiene una causa motivacional muy importante para hacerlo y, en general la sociedad que recibe no presta demasiada atención a los sentimientos y a los efectos psicológicos que provoca el expatriarse.

En el mejor de los casos quien emigra lo hace con la idea de encontrar un lugar mejor, con oportunidades superiores de vida o laborales; es poco frecuente que a la persona que le va bien en el lugar donde ha nacido y crecido lo abone fácilmente la idea de dejar su lugar de pertenencia. Claro está que en la juventud la búsqueda de nuevas experiencias es un atractivo y para eso está el mundo pleno de espacios y contextos para visitar, aprender y crecer, pero todo indica que a cierta edad siempre se quiere volver a la “lejana tierra mía”, y muchas veces es tarde...ya se construyó una vida en otro lugar.

Todo lo referido a este tema es totalmente subjetivo, no hay recetas pero se puede afirmar que una cosa es emigrar por decisión y otra muy distinta por “obligación”.

Así emigraron nuestros antepasados, obligados por las circunstancias en torno del genocidio, ya antes de 1915, y quienes lograron sobrevivir fueron en algunos casos de lugar en lugar hasta poder instalarse en lo que sería el lugar definitivo.

Ya he mencionado otras veces, que en aquellos tiempos no existían los grupos de contención a estas situaciones, los más afortunados encontraban familiares o amigos que les hacían las cosas más fáciles, pero aquellos sentimientos más profundos de dolor por el desarraigo en

muchos casos fueron callados, y revelados muchos años después, cuando ya llegaba el final de sus vidas. Otros simplemente eligieron creer y hacernos creer que ya no existían huellas de aquel padecimiento.

Debemos considerar que el hecho de emigrar produce consecuencias psicológicas ya que la persona debe adaptarse muy rápidamente a un nuevo contexto, idioma, cultura y valores de la sociedad a la cual se integra. No todo es color de rosa; bien sabemos que el ser humano a veces disfrazando de broma puede llegar a ser muy cruel con el “distinto”.

Nosotros, los armenios, debimos y aún debemos corregir a quienes nos dicen “turco/a” en forma ¿genérica?, o a modo de mala broma. Es de suponer el dolor y rabia angustiante que han padecido por esta circunstancia nuestros abuelos y padres, si pensamos que hoy con todas las herramientas de “inteligencia emocional” nos sigue cayendo como si hubiésemos comido cinco merengues de dulce de leche sin respirar.

Los fenómenos psicológicos por los que atraviesa el que emigra tienen que ver como ya dije con dejar algo que es propio, la familia, el lugar de nacimiento, los amigos y como producto de estas pérdidas, las personas pueden experimentar sentimientos de pérdida de identidad o crear una identidad exacerbada que se confronte permanentemente con el lugar en donde se ha llegado, al punto que no permita o dificulte el proceso de integración, quedando la persona y las futuras generaciones como en una burbuja. Otro sentimiento que aflora cuando hay procesos de emigración son los sentimientos de culpa, por dejar atrás a personas queridas, ni hablar entonces de la magnitud de estas emociones cuando no solo se han dejado personas vivas, sino que se han dejado cuerpos sin vida y muchas veces perdidos, sin haberles podido dar cristiana sepultura.

Tenemos los descendientes de armenios la inmensa fortuna de ser resilientes, haber sido aglutinados por distintas organizaciones y así hemos podido crecer ante la adversidad, no obstante algunas situaciones pasadas, que pudieron afectarlos psicológicamente merecen también ser objeto de reclamo y reconocimiento.

El síndrome de Ulises, llamado así por el héroe mítico quien vivió innumerables adversidades y peligros, lejos de sus seres queridos es también conocido como síndrome del emigrante con estrés crónico. Trata sobre los duelos y los trastornos derivados de la emigración que pueden producir en las personas sentimientos de soledad, culpabilidad, tristeza, desengaño y trastornos psicopatológicos crónicos, en ocasiones pueden trasladarse en forma transgeneracional, tal como lo muestran las teorías de constelaciones familiares, psicogenealogía y otras derivadas de estas.

Pasados cien años podemos, gracias a todos los estudios e investigaciones que sirven de fundamento, afirmar que

Agenda

AGOSTO

- **Sábado 22, 15.30 hs.:** Té-desfile con motivo del Día de la Madre Armenia. Organiza: Comisión de Damas de la Iglesia Armenia de Vicente López, Arenales 1635, Vicente López.

SEPTIEMBRE

- **Sábado 19, 21.00 hs.:** Cena show aniversario del Instituto Isaac Bakchellian. Con la animación de NOR ARAX y la voz de Alejandro Chipian / Los Corleone. Corrales 2527 / CABA / Reservas al 4918-7245.

- **Sábado 26, 21.00 hs.:** Cena 60º aniversario de la sede social de la Unión Residentes Armenios de Hadjín, Av. Raúl Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

NOVIEMBRE

- **Domingo 8, 11 hs. :** Solemne Misa y Madagh del Centenario en el Instituto «Isaac Bakchellian». Auspicia: Arzobispo Kissag Mouradian, con la participación del Coro Gomidas. Corrales 2527, C.A.B.A. Organiza: Comisión Administrativa.

muchos armenios han sufrido trastornos psicológicos asociados a la emigración y más aun sabiendo que nunca más podrían volver a sus tierras, que ya nada de lo que formaba su contexto estaría allí.

El haber podido renacer no indica que debemos dejar de reclamar por los daños infringidos a la psiquis y a nuestra identidad. Nuestros duelos migratorios

no han sido de los clásicos basados en motivaciones de elección para un mayor bienestar, han sido traumáticos; por lo tanto, debemos primero reconocer y aceptar sus consecuencias, para luego sumarlo con fundamentos a los reclamos políticos.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571



Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar



Viajes a precios adecuados en Armenia y Artsakh
tel.: +(374 91) 665 064, e-mail: vahag85@gmail.com, skype: vahag851

EN BUENOS AIRES O EN SIDNEY

La danza, una disciplina que nos une

Una de las razones que tiene nuestra comunidad para sentirse orgullosa es justamente la formación de los jóvenes en distintas disciplinas, manteniendo siempre vivo el espíritu armenio, que dio origen a nuestras instituciones.

Casi a diario escuchamos de los éxitos de muchos de nuestros profesionales que habiendo emigrado a otros países, se destacan en puestos de relevancia o asisten a instituciones armenias en sus objetivos y quehacer.

El ejemplo de hoy es la joven Nazarena Arabeian, egresada del Instituto Marie Manoogian de la U.G.A.B., actualmente residente en Sydney, con su marido, Carlos Hernán Khatchikian.



Nazarena, que es conocida en nuestra comunidad por haber participado en distintos espectáculos como bailarina, trasladó su vocación a la nueva comunidad de Australia, poniéndose a su disposición.

Aquí, hizo las delicias de la comunidad actuando como solista durante la

presentación de Ara Kevorkian, cuando lució todo su encanto y talento y en numerosas actuaciones como solista del conjunto de danzas «Kaiané» de la Unión Cultural Armenia.

Ahora, con esa experiencia trasladada a lo nuevo, Nazarena se acercó a la filial de Sydney de la Unión General Armenia de Beneficencia, donde se abocó a la organización de un grupo de danzas armenias.

Su propuesta halló exitoso eco, ya que enseguida se formó un grupo de treinta integrantes que bajo el nombre de «Tamzara» se han propuesto profundizar su conocimiento sobre la danza y la cultura armenia.

«El objetivo del nuevo grupo de danzas es mantener la rica identidad de la herencia cultural armenia y asegurarnos



de que perviva como ejemplo en las generaciones futuras» -comenta Nazarena, bailarina profesional ahora transformada en directora artística y coreógrafa, con el apoyo de la rama juvenil de la Unión General Armenia de Beneficencia.

En el lanzamiento del proyecto, el presidente de la Comisión de Jóvenes de la U.G.A.B. de Sydney, Minás Dertadian, sostuvo «hoy es un día muy especial para la juventud de la U.G.A.B. El lanzamiento del conjunto de danzas folklóricas armenias «Tamzara» jugará un papel importante en mantener unida a la juventud y en preservar nuestra rica cultura».

En muy pocos días más, «Tamzara» tendrá su bautismo de fuego, con la presentación en conjunto el 9 del corriente, con el ensemble «Sasun» de Toronto. Seguramente, una vez más, nos sentiremos orgullosos de la formación de nuestros jóvenes.





OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar
marinapiran@fibertel.com.ar

CARLOS HATCHERIAN

Donaciones

Con motivo del fallecimiento de la Sra. Margarita Barakian de Parechian y de la artista plástica Rosa Dolabjian, el Sr. Krikor Parechian y familia realizan las siguientes donaciones a:

- Unión General Armenia de Beneficencia: \$ 500
- Fondo Nacional Armenia: \$ 300
- Semanario SARDARABAD: \$ 300

Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestra querida

MARIA ROSA DELDELIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 9 de agosto** próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Sus hermanos,
sus sobrinos y allegados**

Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de la señora

SHAKESETDESUREN

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 9 de agosto** próximo en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

**Su esposo, Hagop Suren
Su hija, Ani; su yerno, Federico Malvicino
Sus nietos, Tomás e Inés**



¡ÚLTIMOS CUPOS!

VIAJE A ARMENIA

Encuentro con nuestras raíces

¡6ª EDICIÓN!

14 noches | Opcional Karapagh
Salida de Buenos Aires: 16 de septiembre
Salida desde Erevan: 1º de octubre

Participe de la celebración del día de la Independencia de Armenia y de la Bendición de los Santos Óleos en San Echmiadzín

Organiza: Comisión de Damas - UGAB | Coordina: Prof. María Rosa Barceghian

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
agbu-arg@fibertel.com.ar | www.ugab.org.ar | f/UGAB

